



Universidad de Jaén

**CONVENIO ESPECÍFICO DE  
INTERCAMBIO Y COOPERACIÓN  
ACADÉMICA  
ENTRE  
UNIVERSIDAD DE JAÉN (REINO DE  
ESPAÑA)  
Y  
UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO  
CARLOS (BRASIL)**

**REUNIDOS**

**De una parte**, D. Nicolás Ruiz Reyes, Rector de la Universidad de Jaén, según nombramiento aprobado por Decreto 132/2023, 12 de junio de 2023 (BOJA número 113 de 15/06/2023), y de conformidad con las competencias que le atribuyen los Estatutos de la Universidad de Jaén, aprobados por Decreto 230/2003, de 29 de julio (BOJA número 152 de 08/08/2003), modificados por el Decreto 235/2011, de 12 de julio (BOJA número 147 de 28/07/2011), en nombre y representación de la citada Institución.

**Y de otra**, D.ª Ana Beatriz de Oliveira, Rectora de la Universidad Federal de São Carlos, según nombramiento aprobado por Decreto de 14 de enero de 2021 (DOU - Diario Oficial de la Unión año LXII número 10, de 15/01/2021) y reconducción aprobada por Decreto de 20 de diciembre de 2024 (DOU año LXV número 246, de 23/12/2024), de y de conformidad con las competencias que le atribuyen los Estatutos de la Universidad Federal de São Carlos, aprobados por Ordenanza 984/2007, de 29 de noviembre, de la Secretaría de Educación Superior del Ministerio de la Educación (DOU año CXLIV número 230, de 30/11/2007), y el Reglamento General de la Universidad Federal de São Carlos, aprobado por Resolución 709/2012, de 2 de enero, del Consejo Universitario de la



**ACORDO ESPECÍFICO DE  
INTERCÂMBIO E COOPERAÇÃO  
ACADÊMICA  
ENTRE  
UNIVERSIDADE DE XAÉM (REINO  
DA ESPANHA)  
E  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO  
CARLOS (BRASIL)**

**REUNIDOS**

**De um lado**, Nicolás Ruiz Reyes, Reitor da Universidade de Xaém, conforme nomeação aprovada pelo Decreto n.º 132/2023, de 12 de junho de 2023 (BOJA – Boletim Oficial da Junta da Andaluzia n.º 113 de 15/06/2023), e em conformidade com as competências que lhe são atribuídas pelo Estatuto da Universidade de Xaém, aprovado pelo Decreto n.º 230/2003, de 29 de julho (BOJA n.º 152 de 08/08/2003), alterado pelo Decreto n.º 235/2011, de 12 de julho (BOJA n.º 147 de 28/07/2011), em nome e representação da citada Instituição.

**E do outro**, Ana Beatriz de Oliveira, Reitora da Universidade Federal de São Carlos, conforme nomeação aprovada por Decreto de 14 de janeiro de 2021 (DOU ano LXII n.º 10, de 15/01/2021) e recondução aprovada por Decreto de 20 de dezembro de 2024 (DOU ano LXV n.º 246, de 23/12/2024), e em conformidade com as competências que lhe são atribuídas pelo Estatuto da Universidade Federal de São Carlos, aprovado pela Portaria n.º 984/2007, de 29 de novembro, da Secretaria de Educação Superior do Ministério da Educação (DOU ano CXLIV n.º 230, de 30/11/2007) e o Regimento Geral da Universidade Federal de São Carlos, aprovado pela Resolução n.º 709/2012, de 2 de janeiro, do Conselho Universitário da Universidade Federal de São Carlos, em nome e representação da mesma,





Universidad de Jaén

Universidad Federal de São Carlos, en nombre y representación de la misma,

### EXPONEN

#### PRIMERO.-

Que la Universidad de Jaén y la Universidad Federal de São Carlos acuerdan el establecimiento de un programa de intercambio de personal docente/investigador y de estudiantes (en lo sucesivo *Intercambio*), sujeto a las cláusulas de este Convenio.

#### SEGUNDO.-

Que la colaboración y el intercambio de experiencias y conocimientos, así como el incremento de las relaciones entre ambas Instituciones, son del mayor interés para el progreso social y cultural de las mismas.

#### TERCERO.-

Las partes se obligan respecto a la protección de los datos de carácter personal que puedan recabarse y tratarse para hacer efectivo el presente convenio, al cumplimiento del Reglamento General de Protección de Datos - Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril, y demás normativa que resulte de aplicación a la Universidad de Jaén, y al cumplimiento de la Ley General de Protección de Datos Personales - Ley número 13709/2018, de 14 de agosto, y demás normativa que resulte de aplicación a la Universidad Federal de São Carlos.

Del tratamiento de los datos de carácter personal se dará la correspondiente información a los interesados, con el contenido que contempla la legislación referenciada de protección de datos de carácter personal.

Cada parte será responsable de sus correspondientes tratamientos de datos de carácter personal y del absoluto respeto a la normativa de protección de datos.



### DECLARAM

#### PRIMEIRO.-

Que a Universidade de Xaém e a Universidade Federal de São Carlos acordam o estabelecimento de um programa de intercâmbio de pessoal docente/pesquisador e de estudantes (doravante “Intercâmbio”), sujeito às cláusulas deste Acordo.

#### SEGUNDO.-

Que a colaboração e a troca de experiências e conhecimentos, bem como o incremento das relações entre ambas as Instituições, são do maior interesse para o progresso social e cultural das mesmas.

#### TERCEIRO.-

As partes obrigam-se a respeitar a proteção dos dados de caráter pessoal que possam coletar e tratar para tornar efetivo este acordo, no cumprimento do Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados – Regulamento (UE) 2016/679, de 27 de abril, e demais normas que sejam aplicáveis no que compete à Universidade de Xaém, e no cumprimento da Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais – Lei n.º 13.709/2018, de 14 de agosto, e demais normas que sejam aplicáveis no que compete à Universidade Federal de São Carlos.

Sobre o tratamento dos dados de caráter pessoal devem ser dadas as informações correspondentes aos interessados, com o conteúdo que contempla a referida legislação de proteção de dados de caráter pessoal.

Cada parte deve encarregar-se de seus correspondentes tratamentos de dados de caráter pessoal e do absoluto respeito às normas de proteção de dados.





Universidad de Jaén



#### CUARTO.-

De conformidad con lo previsto en la normativa vigente relativa a la transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, este convenio y los datos aquí recogidos podrán ser publicados y ser accesibles en las webs de la Universidad de Jaén. Todo ello en aras al interés público en la divulgación de la información y por ser necesario para la correcta prestación del servicio.

Por todo ello, ambas partes deciden concertar un convenio específico de colaboración entre ambas Instituciones, que se desarrollará de acuerdo con las siguientes

#### CLÁUSULAS

##### PRIMERA.-

##### DEFINICIONES DEL INTERCAMBIO

Ambas instituciones acuerdan el establecimiento de un programa de intercambio de personal docente/investigador y de alumnado (en lo sucesivo *Intercambio*) y sujeto a las siguientes definiciones:

(a) *Universidad de Origen* se refiere a la Universidad en la cual el alumnado tiene intención de titularse o bien la Universidad en y para la que trabajan habitualmente el profesorado/personal investigador participante en el Intercambio.

(b) *Universidad de Destino* se refiere a la Universidad anfitriona de las personas participantes del Intercambio.

#### QUARTO.-

Em conformidade com o previsto nas normas vigentes relativas à transparência, acesso à informação pública e governança, este acordo e os dados aqui coletados podem ser publicados e ser acessíveis nos *sites* da Universidade de Xaém. Tudo isso com vista ao interesse público na divulgação da informação e por ser necessário para a correta prestação do serviço.

Por tudo isso, ambas as partes decidem celebrar um acordo específico de cooperação entre ambas as Instituições, que deve ser desenvolvido conforme as seguintes

#### CLÁUSULAS

##### PRIMEIRA.-

##### DEFINIÇÕES DO INTERCÂMBIO

Ambas as instituições acordam o estabelecimento de um programa de intercâmbio de pessoal docente/pesquisador e de estudantes (doravante "*Intercâmbio*"), sujeito às seguintes definições:

(a) "*Universidade de Origen*" refere-se à Universidade da qual os estudantes tem pretensão de obter título ou a Universidade onde e para a qual trabalham habitualmente os professores/pesquisadores participantes do Intercâmbio.

(b) "*Universidade de Destino*" refere-se à Universidade anfitriã das pessoas participantes do Intercâmbio.





Universidad de Jaén

## **SEGUNDA.- TÉRMINOS DEL INTERCAMBIO DE PERSONAL DOCENTE/INVESTIGADOR**

Los intercambios de personal docente/investigador podrán pactarse por cualquiera de las partes respetando los procedimientos institucionales pertinentes (incluyendo convenios colectivos y requisitos de seguros).

El número, calendario y duración de los intercambios de personal docente/investigador puede variar según las necesidades de cada programa concreto.

Se procurará en la medida de lo posible conseguir un equilibrio en el número de personas profesorado/personal investigador procedentes de UJA y de UFSCar durante todo el período de vigencia del presente Convenio.

## **TERCERA.- RESPONSABILIDADES ECONÓMICAS DEL INTERCAMBIO DE PERSONAL DOCENTE/INVESTIGADOR**

La Universidad de Destino no contrae ninguna responsabilidad económica que pudiera derivarse de los gastos en que incurra el personal docente/investigador de la Universidad de Origen, excepto la que se pacte y especifique documentalmente para programas concretos.

El personal docente/investigador participante deberá presentar un informe sobre su experiencia a ambas partes.

La Universidad de Destino hará todo lo posible para suministrar información y asesoramiento concerniente a todo lo que sea susceptible de facilitar y mejorar el Intercambio, tales como, instalaciones



## **SEGUNDA.- TERMOS DO INTERCÂMBIO DE PESSOAL DOCENTE/PESQUISADOR**

Os intercâmbios de pessoal docente/pesquisador podem ser pactuados por qualquer das partes respeitados os procedimentos institucionais pertinentes (incluindo acordos coletivos e requisitos de seguros).

O número, cronograma e duração dos intercâmbios de pessoal docente/pesquisador pode variar conforme as necessidades de cada programa concreto.

Deve procurar-se, na medida do possível, lograr um equilíbrio no número de professores/pesquisadores procedentes da UJA e da UFSCar durante todo o período de vigência deste Acordo.

## **TERCEIRA.- OBRIGAÇÕES FINANCEIRAS DO INTERCÂMBIO DE PESSOAL DOCENTE/PESQUISADOR**

A Universidade de Destino não contrairá qualquer obrigação financeira que possa ser derivada das despesas nas quais incorra o pessoal docente/pesquisador da Universidade de Origen, exceto as que forem pactuadas e especificadas documentalmente para programas concretos.

O pessoal docente/pesquisador participante deverá apresentar um relatório sobre sua experiência a ambas as partes.

A Universidade de Destino deve fazer todo o possível para fornecer informações e assessoramento concerniente a tudo que seja suscetível de propiciar e melhorar o Intercâmbio, tais como, instalações





Universidad de Jaén

universitarias, alojamiento o requisitos consulares de visado.

**CUARTA.-  
TÉRMINOS DEL INTERCAMBIO DE  
ESTUDIANTES**

Podrán participar en este Intercambio estudiantes tanto de grado como de postgrado.

Cada parte nombrará a una persona Coordinadora que será responsable del desarrollo y buena marcha del Intercambio.

La selección de las personas candidatas beneficiarias corresponde a la Universidad de Origen y la aprobación última, siguiendo los procedimientos habituales, a la Universidad de Destino. Adicionalmente:

El alumnado estará matriculado en la Universidad de Origen durante la totalidad del período de Intercambio.

El alumnado participante deberá tener el nivel de conocimiento de la lengua del país de destino exigido por la Universidad de Destino (por lo que la Universidad de Origen se encargará de realizar previamente las pruebas de nivel necesarias antes del inicio del Intercambio o se certificará de que el alumnado participante compruebe de otra manera, indicada o aceptada por la Universidad de Origen, dicho nivel de conocimiento).

El programa de estudios del alumnado de intercambio propuesto a la Universidad de Destino debe someterse a la aprobación tanto de la Universidad de Origen como de la Universidad de Destino antes del inicio del Intercambio.

El alumnado tendrá derecho a elegir asignaturas y cursos de entre todos los de grado y postgrado ofertados por la Universidad de Destino (siempre que dicho alumnado reúna los requisitos exigidos en las asignaturas o cursos concretos y siempre que



universitárias, moradia ou requisitos consulares de vistos.

**QUARTA.-  
TERMOS DO INTERCÂMBIO DE  
ESTUDANTES.**

Podem participar deste Intercâmbio estudantes tanto de graduação como de pós-graduação.

Cada parte deve nomear uma pessoa Coordenadora, quem deve encarregar-se do desenvolvimento e bom funcionamento do Intercâmbio.

A seleção das pessoas candidatas beneficiárias cabe à Universidade de Origen, e a aprovação final, seguindo os procedimentos habituais, à Universidade de Destino. Adicionalmente:

Os estudantes devem estar matriculados na Universidade de Origen durante a totalidade do período de Intercâmbio.

Os estudantes participantes devem ter o nível de conhecimento do idioma do país de destino exigido pela Universidade de Destino (pelo que a Universidade de Origen deve incumbir-se de realizar previamente as provas de nível necessárias antes do início do Intercâmbio ou certificar-se de que os estudantes participantes comprovem de outra forma, indicada ou aceita pela Universidade de Destino, o referido nível de conhecimento).

O plano de estudos dos estudantes de intercâmbio proposto à Universidade de Destino deve ser submetido à aprovação tanto da Universidade de Origen como da Universidade de Destino antes do início do Intercâmbio.

Os estudantes terão direito a escolher disciplinas e cursos entre todos os de graduação e pós-graduação oferecidos pela Universidade de Destino (desde que tais estudantes reúnam os requisitos exigidos nas





Universidad de Jaén

haya disponibilidad de espacio).

La participación en el Intercambio no da derecho a ningún tipo de preferencia o estatus especial para matricularse en una titulación de la Universidad de Destino (una vez completada su estancia académica en virtud del presente Convenio).

El alumnado deberá matricularse oficialmente a tiempo completo en la Universidad de Destino para un semestre (primer o segundo) o un curso académico completo máximo (primer y segundo semestre):

(a) El curso académico de UJA se divide en dos semestres: el primero comprende de principios de septiembre a finales de enero, y el segundo de finales de enero a mediados de junio (y durante el mes de agosto no hay actividad académica).

(b) El curso académico de los cursos semestrales de UFSCar se divide en dos semestres: normalmente, el primero comprende de principios de marzo a mediados de julio, y el segundo de principios de agosto a mediados de diciembre (y durante finales del mes de julio no hay actividad académica). El curso académico de los cursos anuales de UFSCar comprende normalmente de principios de marzo a mediados de julio, y de principios de agosto a mediados de diciembre (y durante finales del mes de julio no hay actividad académica).

El alumnado de intercambio no abonará tasas académicas, institucionales, de solicitud o matrícula en la Universidad de Destino. El alumnado de intercambio tan sólo abonará las correspondientes tasas académicas, institucionales, de solicitud y/o matrícula en la Universidad de Origen, si requeridas.



disciplinas ou cursos concretos e sempre que haja disponibilidade de vagas).

A participação no Intercâmbio não dá direito a nenhum tipo de preferência ou *status* especial para pleitear uma titulação da Universidade de Destino (uma vez concluída sua estadia acadêmica em virtude deste Acordo).

Os estudantes devem ser matriculados oficialmente em tempo integral na Universidade de Destino para um semestre (primeiro ou segundo) ou um ano letivo completo máximo (primeiro e segundo semestres):

(a) O ano letivo da UJA divide-se em dois semestres: o primeiro compreende de princípios de setembro a final de janeiro, e o segundo, de final de janeiro a meados de junho (e durante o mês de agosto não há atividades acadêmicas);

(b) O ano letivo dos cursos semestrais da UFSCar divide-se em dois semestres: normalmente, o primeiro compreende de princípios de março a meados de julho, e o segundo, de princípios de agosto a meados de dezembro (e durante o final de julho não há atividades acadêmicas). O ano letivo dos cursos anuais da UFSCar compreende normalmente de princípios de março a meados de julho, e de princípios de agosto a meados de dezembro (e durante o final de julho não há atividades acadêmicas).

Os estudantes de intercâmbio não têm de pagar taxas académicas, institucionais, de requerimento ou matrícula à Universidade de Destino. Os estudantes de intercâmbio tão-somente pagarão as correspondentes taxas académicas, institucionais, de requerimento e/ou matrícula à Universidade de Origem, se exigidas.





Universidad de Jaén

Durante el primer año del intercambio, se beneficiarán 2 (dos) estudiantes de grado de curso académico completo (o el número equivalente de estudiantes para estancias semestrales) por cada Universidad. Este número de estudiantes de intercambio puede incrementarse de mutuo acuerdo de las partes.

Ambas partes se comprometen a revisar regularmente el número de movilidades con el fin de poder detectar cualquier desequilibrio y procurarán mantener un equilibrio mediante compensación si es necesario. En caso de que una Universidad no envíe ningún estudiante en un curso académico dado cualquiera, la otra Universidad podrá, no obstante, enviar como mínimo a 1 (un) estudiante (anual o semestral).

El intercambio de estudiantes de postgrado se desarrollará la según la disponibilidad de espacio y el interés del profesorado supervisor en la Universidad de Destino, mediante consultas periódicas a la Coordinación de los cursos o programas involucrados, respetando los procedimientos institucionales aplicables para casos concretos.

Se procurará en la medida de lo posible conseguir un equilibrio en el número de estudiantes de postgrado procedentes de UJA y de UFSCar durante todo el período de vigencia del presente Convenio.

#### **QUINTA.- RESPONSABILIDADES ECONÓMICAS DEL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES**

La responsabilidad económica del alumnado queda sujeta a los siguientes términos:

La Universidad de Destino no contrae ninguna responsabilidad económica que pudiera derivarse de los gastos en que incurra



Durante o primeiro ano do intercâmbio, 2 (dois) estudantes de graduação poderão ser beneficiados com mobilidade de um ano letivo completo (ou o número equivalente de estudantes para estadias semestrais) de cada Universidade. Esse número de estudantes de intercâmbio pode aumentar de mútuo acordo entre as partes.

Ambas as partes comprometem-se a revisar regularmente o número de mobilidades a fim de poder detectar qualquer desequilíbrio e deverão procurar manter um equilíbrio mediante compensação se for necessário. No caso de que uma Universidade não envie aluno algum para um dado ano letivo, a outra Universidade poderá, não obstante, enviar, no mínimo, 1 (um) aluno (anual ou semestral).

O intercâmbio de estudantes de pós-graduação será desenvolvido conforme a disponibilidade de vagas e o interesse dos professores orientadores na Universidade de Destino, mediante consultas periódicas à Coordenação dos cursos ou programas envolvidos, respeitados os procedimentos institucionais aplicáveis aos casos concretos.

Deve procurar-se, na medida do possível, lograr um equilíbrio no número de estudantes de pós-graduação procedentes da UJA e da UFSCar durante todo o período de vigência deste Acordo.

#### **QUINTA.- OBRIGAÇÕES FINANCEIRAS DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES**

A responsabilidade financeira dos estudantes fica sujeita aos seguintes termos:

A Universidade de Destino não contrairá qualquer obrigação financeira que possa ser derivada das despesas nas quais incorram os





Universidad de Jaén

el alumnado de la Universidad de Origen, excepto la que se pacte y especifique documentalmen- te para casos concretos.

El alumnado de intercambio está obligado a contratar un seguro de viaje, asistencia sanitaria, enfermedad, accidente (repatriación) y responsabilidad civil que reúna las condiciones exigidas por la Universidad de Destino.

El alumnado deberá pagar todos sus gastos personales, incluyendo, sin carácter exclusivo, los gastos de viaje, transporte, alojamiento, comidas, libros, visados, seguros y ocio.

En caso de que el alumnado de postgrado de UJA y/o de UFSCar esté realizando una investigación conducente a su tesis doctoral, las partes determinarán a quién corresponde la propiedad intelectual (al inicio de dicho proyecto de investigación).

Al final de cada semestre o curso académico (o bien previa petición), la Universidad de Destino remitirá a la Universidad de Origen los expedientes académicos oficiales de cada estudiante.

La Universidad de Destino proporcionará ayuda al alumnado para encontrar alojamiento, ofrecerá un programa de orientación por el campus y les dará asesoramiento básico en todo aquello que contribuya a mantener y mejorar la buena marcha del Intercambio.

#### **SEXTA.- RÉGIMEN JURÍDICO Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS**

Las personas beneficiarias del Intercambio se comprometen a respetar las normativas y reglamentos de la Universidad de Destino así como las leyes del país anfitrión durante todo el Intercambio.



alunos da Universidade de Origen, exceto as que forem pactuadas e especificadas documentalmen- te para casos concretos.

Os estudantes de intercâmbio são obrigados a contratar um seguro de viagem, assistência sanitária, saúde, contra acidentes (repatriação) e responsabilidade civil que reúna as condições exigidas pela Universidade de Destino.

Os estudantes devem pagar todas as suas despesas pessoais, incluindo, sem caráter exclusivo, as despesas com viagem, transporte, moradia, alimentação, livros, vistos, seguros e lazer.

No caso em que um estudante de pós-graduação da UJA e/ou da UFSCar estiver realizando uma pesquisa conducente a sua tese de doutorado, as partes deverão determinar a quem corresponde a propriedade intelectual (no início de tal projeto de pesquisa).

Ao final de cada semestre ou ano letivo (ou a requerimento), a Universidade de Destino deve remeter à Universidade de Origen o histórico escolar oficial de cada estudante.

A Universidade de Destino deve fornecer ajuda aos estudantes para encontrar moradia, oferecer um programa de orientação pelo *campus* e dar suporte básico em tudo que contribua para manter e melhorar o bom andamento do Intercâmbio.

#### **SEXTA.- REGIME JURÍDICO E RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS**

As pessoas beneficiárias do Intercâmbio devem comprometer-se a respeitar as normas y reglamentos da Universidade de Destino, bem como as leis do país anfitrião durante todo o Intercâmbio.





Universidad de Jaén

Cualquier conflicto entre las partes relativos a los términos y condiciones de este Convenio (que no pueda resolverse mediante negociación) se someterá al arbitrio de una persona mediadora independiente elegida por ambas partes.

**SÉPTIMA.-  
RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN DEL  
CONVENIO**

La modificación del contenido del presente Convenio requerirá acuerdo unánime de las partes firmantes por escrito.

**OCTAVA:-  
PLAZO DE VIGENCIA**

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la firma del mismo por ambas partes y tendrá una duración de cuatro años, renovable por periodos adicionales hasta los cuatro años, a no ser que una de las partes notifique (por escrito y con acuse de recibo) a la otra su deseo en contra al menos tres meses antes de la fecha de conclusión del mismo.

Antes de la finalización del periodo de cuatro años a contar desde la firma del presente Convenio las partes firmantes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

En cualquier caso, se acuerda que el personal docente/investigador y/o alumnado que se encuentren participando en el Intercambio (en el momento de notificación de finalización) podrá completar su curso académico en la Universidad de Destino conforme a lo establecido en el presente convenio.

**NOVENA.-  
RÉGIMEN DE TRANSPARENCIA**

El convenio se publicará en el boletín oficial de la Universidad Jaén, en atención a su carácter normativo, sin perjuicio de la



Qualquer controvérsia entre as partes relativa aos termos e condições deste Acordo (que não possam ser resolvidas mediante discussão) deve ser submetida à arbitragem de uma pessoa mediadora independente escolhida por ambas as partes.

**SÉTIMA.-  
REGIME DE ALTERAÇÃO DO  
ACORDO**

A alteração do conteúdo deste Acordo requer pacto unânime por escrito entre as partes signatárias.

**OITAVA:-  
PRAZO DE VIGÊNCIA**

Este Acordo entra em vigor a partir da assinatura do mesmo por ambas as partes e permanecerá vigente por quatro anos, renovável por periodos adicionais até quatro anos, a não ser que uma das partes notifique (por escrito e com aviso de recebimento) à outra seu interesse contrário, ao menos, três meses antes da data de extinção do mesmo.

Antes do encerramento do prazo de quatro anos a contar da assinatura deste Acordo, as partes signatárias poderão acordar unanimente sua prorrogação por um período de até quatro adicionais ou sua extinção.

Em qualquer caso, fica acordado que o pessoal docente/pesquisador e/ou os estudantes que se estiverem participando do Intercâmbio (no momento da notificação de rescisão) poderão concluir seu período letivo na Universidade de Destino conforme o estabelecido neste acordo.

**NONA.-  
REGIME DE TRANSPARÊNCIA**

Este acordo será publicado no boletim oficial da Universidade de Xaém, em atenção a seu caráter normativo, sem





**Universidad de Jaén**

conveniencia de quedar registrado.

Y en prueba de conformidad con lo que antecede, se firma el presente Convenio de Intercambio y Cooperación Académica por duplicado (a un solo efecto) en el lugar y fecha abajo indicados.

**POR LA UNIVERSIDAD DE JAÉN**

**EL RECTOR**

En Delegación,  
por Resolución de 16 de junio de 2023  
(BOJA nº 121 de 27 de junio de 2023)  
El Vicerrector de Internacionalización

**José Ignacio Jiménez González**

**Lugar y fecha:**

**POR LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE  
SÃO CARLOS  
LA RECTORA**

**Ana Beatriz de Oliveira**

**Lugar y fecha:** São Carlos, 28/11/2025



prejuízo da conveniência de estar registrado.

E como prova de conformidade com o exposto, firma-se este Acordo de Intercâmbio e Cooperação Acadêmica em duas vias idênticas (para um só efeito) no local e data abaixo indicados.

**PELA UNIVERSIDADE DE XAÉM**

**O REITOR**

Por Delegação,  
por Resolução de 16 de junho de 2023  
(BOJA n.º 121 de 27 de junho de 2023)  
O Vice-Reitor de Internacionalização

**José Ignacio Jiménez González**

**Local e data:**

**PELA UNIVERSIDADE FEDERAL DE  
SÃO CARLOS  
A REITORA**

**Ana Beatriz de Oliveira**

**Local e data:** São Carlos, 28/11/2025

